

« zurück blättern vor »

CWIKIER subst. m., ab 1893; auch *ćwikier*; ‘Brille ohne Bügel, die mit Hilfe spezieller Federn auf der Nase gehalten wird, Kneifer’ – ‘okulary bez uchwytyw na uszy, trzymające się na nosie za pomocą sprężynki, binokle’: 1893 Niedź.Dzielo 177, DOR *Przy tych słowach, poprawiwszy cwikier o jednym szkiełku, przekrzywiający mu się co chwila na małym nosku (...) ściągnął mocniej rzemienny pasek na swoim wiecznie głodnym brzuchu.* ◦ †1896 Rog., Sw *Panna z cwikiem na nosie.* ◦ 1903 Berent Próchno 232, DOR *Jelsky’emu opadły sprzed oczu binokle. Pochwyił je w powietrzu i począł czyścić machinalnie. Twarz pozbawiona cwikiera postarzała się jakby w jednej chwili.* ◦ 1952 Braun Lewanty 80, DOR *Lśniły szkiełka cwikiera sentymentalnego skrzypka, który wysnuwał spod smyczka tango.* ◦ 1954 Probl.2 s.106, DOR *Nos garbaty, osiodłany cwikierami, z za których jak dwa karbunkuły błyszczą wielkie, czarne, nieruchome oczy.* ◦ [LBel.] 1985 Halski 82 *Korabiowski zdjął z nosa cwikier i zaczął nim kręcić w kółko.* – Sw, LSP, DOR (przestarz. reg.). ◦ **Var:** *cwikier* subst. m., 1893 Niedź.Dzielo 177, DOR – Sw (gw.), LSP, DOR; *ćwikier* subst. m. – Sw (gw.). ◦ **Etym:** nhd. *Zwicker* subst. m., ‘etwa seit der Mitte des 19. Jh. für den “Kneifer”, der auf die Nase, oder das Einglas, das ins Auge geklemmt wird’, GRI. ◦ **Konk:** *binokle* subst. plt., bel. seit 1889, DOR, zuerst geb. Sw. ❖ Laut KURZOWA (1985, 149) war *cwikier* ein in Galizien, *binokle* ein in Warschau gebräuchliches Wort. Die Pluralform ist wohl nach *okulary* ‘Brille’ plt entstanden.

« zurück blättern vor »